

الشواهد الصورية آلية بناء المعجم الذهني لدى الطفل

قراءة في كتاب اللغة العربية السنة الخامسة ابتدائي

Photo evidence is the mechanism of building the child's mental vocabulary Reading in the Arabic language book for the fifth year of primary school

ضيف رضوان * (1)

المركز الجامعي عبد الحفيظ بوالصوف ميلة، (الجزائر)

redh.dif@centre-unive-MILA.dz

بوججو عمر (2)

حسيبة بن بوعلي شلف، (الجزائر)

M.pcv.dz@gmail.com

تاريخ النشر: 2024/06/30	تاريخ القبول: 2024/06/03	تاريخ الإرسال: 2023/07/16
-------------------------	--------------------------	---------------------------

الملخص:

تحمل الصورة دلالة معرفية ومعجمية، يستند إليها كل فرد، سواء كانت في الواقع أو القاموس الذي يمكن أن يستند إليه لاكتساب معجم ذهني يعول عليه، وهي في القواميس الحديث أحد أهم الآليات المتبعة في وضعه، ويلجأ إلى هذا النوع من الشواهد حين تعجز اللغة في التعبير عن المراد، وهي سبيل لحل الكثير من المشاكل والصعوبات التي يواجهها مستقبل المعلومة، خصوصا إذا كان هذا المستقبل طفل لم يتعامل مع الصورة من قبل، ولا يمكنه حتى أن يبني تصور، لعدم وجود مكتسبات قبلية يمكن أن يبني عليها تصور مبدئي وهذا ما دفعنا لمحاولة تقييم القاموس الصوري الموجود في كتاب اللغة العربية السنة الخامسة ابتدائي، والإجابة عن بعض التساؤلات: ما علاقة ؟ وما الخصائص الواجب التركيز عليها في الصورة؟.

الكلمات المفتاحية: الشواهد الصورية، المعجم الذهني، الكتاب المدرسي، الصورة في المعجم، خصائص الصورة.

* المؤلف المرسل ضيف رضوان، بوججو عمر

Summary:

bear the image cognitive and lexical significance that every individual relies on, whether in reality or in the dictionary that one can rely on to acquire a mental lexicon. In modern dictionaries, images are one of the most important tools used to explain concepts when language falls short. They are a means of solving many problems and difficulties faced by the future of information, especially if that future involves a child who has not dealt with images before and cannot even build a mental image due to the lack of prior knowledge to build upon. This prompted us to try to evaluate the pictorial dictionary in the Arabic language book for fifth grade elementary students and answer some questions: Has the image achieved the desired goal for the child? And what are the characteristics that should be focused on in the ?image

Keywords: image evidence, mental lexicon, textbook, image in the dictionary, image properties.

مقدمة:

يواجه الطفل في مرحلة التعليم الابتدائي، مجموعة من المشاكل التي تحول بينه وبين قدرته على فهم محتوى المادة التعليمية فالكتاب المدرسي، والتي تتسبب في خلق فجوة في معجمه الذهني، الذي يمثل فيما بعد معجم لساني يشترك فيه كل التلاميذ، لذي وجب التركيز على تفعيل كل الاستراتيجيات والأدوات العلمية المتعددة، بما في ذلك الوسائط المتعددة، فأول ما يتعامل معه الطفل هو كتاب ورقي يضم مجموعة من الصورة، التي تكون من المفروض مرتبطة بمحتوى النص المدرس، لكن ما يمكن أن يلاحظ هو وجود فجوة بين الصورة والمحتوى، مما يغلق صعوبة في فهم دلالتها، محاولينا في هذه الورقة تقييم محتوى بعض الصور في الكتاب المدرسي، كون الصورة آلية من آليات بناء المعجم الصوري الذهني لدى الطفل وتحديد الخصائص والأهداف التي يجب أن تتوفر في صورة من خلال مجموعة من العناصر المهمة في التحليل لدى الطفل، وهذا ما يدفعنا إلى طرح التساؤلات: هل الصورة آلية أساسية في بناء المعجم الذهني لدى الطفل؟ وهل للصورة علاقة في بناء المعجم اللساني للمتمدرسين؟، ما الخصائص والأهداف والعناصر الأساسية الوجب توفرها في الصورة؟.

2. الشواهد الصورية:

في كثير من الأحيان يجد المعجمي نفسه عاجزا عن شرح لفظة ما، ورغم استخدامه لطرق التعريف المختلفة؛ إلا أن المعنى يبقى غامض، فيلجأ إلى وسائل أخرى تساعد على توضيح المفردات اللغوية وتحديد وتمييز المعاني، ومن هذه الوسائل نجد الشواهد الصورية.

1,2 تعريف الشواهد الصورية:

يعرفها أحمد المعتوق بقوله: "الشواهد الصورية هي حقيقتها يمكن أن تكون من حيث الشكل صورا (فوتوغرافية) أو رسوما ملونة أو غير ملونة لأشخاص أو أشياء وأماكن وأدوات منظورة ومشاهد، كما يمكن

أن تكون أرقاماً وأشكالاً هندسية وخطوطاً مظلمة أو غير مظلمة، أو تكون رسوماً بيانية وخرائط ووسائل إيضاح صورية أخرى ترفق بالتوضيحات اللفظية لتعبر عنها أو لتزيدها بياناً وتساعد على فهمها واستيعابها"1.

ويعرفها أيضاً ابن حويلي مبدئي بأنها "شواهد وسياقات غير لفظية توضيحية، سمائية، تتوجه إلى مخاطبة العقل وصولاً إليه عن طريق الحواس.... ولذا نسميها بالوسائل الحسية، كما تسمى شواهد باعتبار ورودها في مقام الاستشهاد لتأكيد فكرة ما أو لبيانها"2. ولا ترتبط التعاريف بالصورة، أو الشواهد الصورية بالكلمات فقط، بل وحتى المصطلحات التي تمثل مفاتيح العلوم، وهذا ما أكد عليه محمد رشاد الحمزاوي حين قدم تعريفاً للصورة قائلاً: "وهي تستعمل غالباً للتعبير عن الأشياء مادية لو حسية في معاجم العلوم التكنولوجيات، وكذا المعاجم العامة، وقل أن تدل على المفاهيم المجردة مثل الحب والصدق والثراء"3 وبهذا يمكن القول أن الصورة بمثابة البصمة التي يتم من خلالها التفريق بين الأشكال المتشابهة، بتوضيح الفروق الجوهرية لكل شكل بعينه. وهذا ما يجعل الشواهد الصورية آلية من آليات التعريف في المعجم الحديث، كما أنها ضرورية لا يمكن الاستغناء عنها، كونها تقرب المعنى لذهن القارئ، وتختلف طرق استخداماتها من معجم لآخر، فالتعامل مع المعجم الورقي لا يفتح الباب لاستعمال صورة متحركة تكون أكثر واقعية مما هو مرسوم أو مصور.

3. **المعجم الذهني:** تحدث ابن مراد عن تعريف المعجم الذهني حين فصل بينه وبين المعجم اللساني والذي يختلف في رأيه عما أورده اللسانيون كون المعجم الذهني: "من أهم خصائصه أنه فردي؛ أي خاص بالفرد المتكلم باعتبار أن لكل متكلم ذهنه الذي لا يشبه بالضرورة أذهان أفراد الجماعة اللغوية"4، صفة فردية الرصيد في القول، تفتح الباب للاستغلال الفروق الفردية، بين المتعلمين لبناء معجم لساني صوري يتفق فيه كل المتعلمين.

4. خصائص الصور والرسوم التوضيحية:

إن للصور والرسومات إسهامات كبيرة في إعطاء قيمة للمعجم، إذ بإمكانها تثبيت الألفاظ مقترنة بمعانيها في ذهن القارئ وإعادة استرجاعها وقت الحاجة، ونظراً لهذه الأهمية وضعت معايير وضوابط تمكّن من انجاز عملية إثراء المعجم برسوم مفيدة، ومن أهم هذه المعايير5:

- **الإيجاز:** حيث ينبغي التركيز على السمات الأساسية التي تعين على فهم المعنى المراد إيصاله وتجنب "الضوضاء البصرية" التي يقصد بها المعلومات التي تصرف المشاهد عن العناصر الأساس المراد تقديمها من خلال الرسم (الصورة).

- **الدقة:** ونعني بها أن يكون الرسم معبراً، والدقة في الرسم والصورة تستند على علاقة الرسم بالموضوع.

- **سهولة التفسير:** وتتطلب توفر العناصر التالية:

أ- أن تكون الصلة بالموضوع وثيقة وهذا عنصر مهم لإنجاح دور الصور في إيصال المعنى.

ب- **الضبط:** وذلك باستخدام الأسهم والأرقام والألوان والعناوين.

ج- **الكمال:** حيث يجب أن يحدد انتماء الرسم إلى مدخل بعينه كي لا يعتقد أنه منتم إلى مدخل آخر و لا يتم ذلك إلا بتحري اكتمال المعلومة.

هـ- **الوضوح:** وهذا يتطلب حذاقة فنية وجودة طباعة، كما يستلزم حجماً مناسباً.

لعل أهم ما يمكن التركيز عليه هو الدقة التي تركز على ثلاثة عناصر أساسية، تحكم مدى أهميتها في إعطاء المعنى المراد من كل صورة، ساء أكانت هذه الصورة فوتوغرافية أم كان صورة مرسومة، عن طريق برنامج رسم معين، أو عن طريق الرسم باليد، على أن تكون جودة الصورة واضحة والألوان المستعملة جيدة"

أما فيما يتعلق بسهولة التفسير لدى المتعلم، فهو مرتبط بالاحالة القبلية التي يخزنها دماغ الطفل، في شكل مكتسبات قبلية عن صورة سبق وتعامل معها، ومطابقتها لما هو أمامه، أو مرتبط بالإحالة البعدية وهي مجموع المعلومات التي يقوم الطفل بتصحيحها للصور التي أمامه، وأرشفة الصورة الجديد ضمن معجمه الصوري، بناء على فروق تختص بها كل صورة عن الأخرى.

5. أهمية الصورة عند الطفل:

إن المعاجم التي تستخدم الصور والرسوم كوسيلة لشرح الكلمات تستهدف خصوصاً شريحة الأطفال، الذين لم يلتحقوا بالمدرسة بعد ولم يكتسبوا مهارات لغوية كبيرة ويطلق عليهم في اللغويات اسمية (المبتدئين) وتتميز المعاجم الموجهة لهذه الفئة من الأطفال بالاعتماد الكبير على الصور أكثر من الكلمات والألفاظ، وذلك لطبيعة الطفل في هذه المرحلة من العمر فهو يعتمد على الملاحظة الحسية المباشرة أكثر مما يعتمد على التقليد و المحاكاة.

فصور الأشياء ترسم في ذهنه عن طريق الملاحظة والمشاهدة فعلى سبيل المثال عندما نضع صورة لحيوان ما (قط، حصان، بقرة) في المعجم، فإنَّ الطفل سيحفظ بالشكل الذي لاحظته في تلك الصورة، و من ثم يستطيع التفريق بين هذه الحيوانات عندما يراها في الواقع، لكن ما وقفنا عليه أنه عند الطفل يكون خلط في تسمية الأشياء بمسمياتها؛ فمثلاً لو نضع أمام طفل ثلاثة صور لطيور مختلفة (نسر، ببغاء، الملك الحزين)، فستكون إجابة الطفل كلها باسم واحد وهي (عصفور).

6. أهداف توظيف الصورة في المعاجم:

- تلجأ المعاجم اللغوية إلى الاستعانة بالأمثلة الصورية في تعريف مداخلها لاعتبارات عدة أهمها: 6
- "الصورة بمثابة لغة عالمية يفهمها كل القراء، وتعد الوسيلة الوحيدة القادرة على توضيح الأشياء التي لا يمكن تعريفها لفظياً، كالأشكال والأجهزة والحيوانات وغيرها.
- تؤدي الصورة وظيفة تعليمية بالنسبة للطفل، إذ تقوم بدور المنبه حينما تكون مألوفة لديه أما إذا كانت جديدة، فإنها تعمل على تعريف الشيء وتبيين مفهومه في الدهن .
- تزود القارئ بأمثلة بصرية تمكنه من استخلاص تصور كامل حول الشيء المعرف."
- تتبنى هذه الأهداف على ملكة لغوية، يحكمها الدربة والمعلومات السابقة، ومحاولة ربط ما هو قديم بما هو جديد من صور، يدخل الرصيد الصوري في المعجم الذهني للطفل.

7. إيجابيات استخدام الصورة في المعجم:

- تمثل الصورة أفضل مساعد لمستخدم المعجم على مساعدته على فهم المقابل اللفظي والدلالات التي يشير إليها، إذ لا خلاف في مجال تقنيات المعجم الحديث على إن الرسوم وحتى الخرائط تعد ركنا هاما من أركان الفن المعجمي فالصورة الجيدة تغني عن مئة كلمة شرح 7، كما يمكن أن تقدم الرسوم التوضيحية دعماً للوصف اللفظي فيما يأتي 8:
- أنه في كثير من الأحيان يكون أكثر وصفية من العبارات أو التعريف.
- أنه إذا استعمل بحكمة يمكن أن يوفر حيزاً في حالات كثيرة تقتضي توسعاً في التعريف.
- أنها ذات مظهر نفسي وتربوي أوضح، خاصة بالنسبة للصغار.
- أنها حين يحسن استخدامها تستطيع أن تميز بين الأشكال المتعددة لنفس النوع أكثر مما تستطيع العبارة، وعلى سبيل المثال أشكال الفرشاة لا يمكن أن نميز بينها بالعبارة ولكن رسم فرشاة للشعر فرشاة للطلاء، فرشاة للملابس، فرشاة للأسنان، فرشاة للأظافر....يقوم بأداء المهمة خير قيام، إضافة إلى أن رسم (الصورة) تحمل أبعاداً عالمية ويمكن استثمارها بشكل كبير خاصة في المعاجم ثنائية اللغة، كون هذه الأخيرة يتعامل معها أطفال لغتهم الأم لا تتوافق ولغة الهدف،

8. سلبيات استخدام الصورة في المعاجم:

- لكل شيء إيجابيات وسلبيات فالشواهد الصورية في المعاجم لها هي الأخرى سلبيات ناتجة عن سوء استخدامها تارة و عن قصورها ونقصها تارة أخرى حيث تكمن سلبيات استخدامها في:

- اقتصار دور الصورة على إبراز الجانب الثابت للشيء المصور وعجزها على إبراز الجانب العملي في حين أن اللغة هي النظام السميائي الوحيد القادرة على إظهار الجانبين معا" 9، فاستخدام الصورة ليس دائما يحقق الهدف المنوط به.
- إن الصور والرسوم التوضيحية الجذابة الجميلة قد تستحوذ على اهتمام القارئ وخاصة الناشئ فينصرف إلى الاستمتاع برؤيتها وينشغل بها عن التعرف على معاني المفردات اللغوية" 10، تتميز الصورة بمحدودية الاستعمال لكون استخدامها مقتصرًا على ما هو قابل للتصوير فقط فهي تهتم بالأشياء أكثر مما تهتم بالألفاظ فهي مقيدة وأساسية في بعض الأحيان وعرضية في أحيان أخرى" 11.

9. الصورة في الكتاب المدرسي:

_الغلاف:

ما يمكن أن نلاحظه في غلاف الكتاب الصادر عن ديوان الوطني للمطبوعات الطبعة الأولى لسنة 2019=2020، صورة لطفل صغير يحمل قصاصة تحميل حرفًا من حروف اللغة العربية وهو حرف الضاد، دلالة الصورة تعبير عن حرف تختص به اللغة العربية، أحد أصعب الحروف نطقًا عند المتكلمين بغيرها، حرف تم الانتباه لقيمته من عصر النخبة.

البحث في إيجاز الصورة يبدو بعيد المنال بالنسبة لكتاب تعليمي موجه لفئة، لا تستطيع فهم مضمون الصورة، وهذا مايفتح للتلميذ الكثير من التساؤلات قبل البحث في مضمون المدونة التي أمامه النقطة الثانية المزج بين الأرقام والحروف لتحديد الطور، بالسنة 5 ابتدائي تركيب بين منهجيتين للكتاب الأول حروف والثاني أرقام. يبقى السؤال مطروح هل يعي التلميذ دلالات هذا الحرف أم لا؟. وهل يوجد في المعجم الذهني للطفل مكتسبات قبلية تمكنه من تحليل محتوى الصورة؟.

_الألوان:

تمثل الألوان الفاتحة والداكنة ودقة استعمالها في أماكنها المناسبة، في لعب دور فعال بالنسبة للمتعلم، يكون الأصل فيها سبعة ألوان رئيسية، معروفة في الفن السابع.

_الدلالة:

ترتبط بكلمات أو مصطلحات، لتحديد الحقل الدلالي أو الحقل المفهومي للصورة والرسومات والتي من خلالها يحاول المتعلم ربط الصور بمدلولاتها الموجودة في أرض الواقع.

1.9 في الصفحة (10):

_الألوان:

نلاحظ في الصفحة التي كانت بعنوان رفاق المدرسة، والتي تحمل صورة لمجموعة من الأطفال اللون باهية إلى أبعد الحدود، لباس يختلف بين التلاميذ في الصورة بين القصير والطويل، وحتى الألوان وتكرار صورة أحد التلاميذ بلون مخالف ولباس مختلف وهو ما خلاف اللون الذي يرتديه الاناث والذكور في الصورة، في حين كان الهدف الحقيقي للصورة أن يكون أكثر واقعية، ولباس



موحد يدعو للنظامية، والإنضباط وتكون جودة الصورة أكثر دقة ووضوح، وتتنضح أهمية الألوان في تحديد دلالة الصور والرسوم، ونجد رشيد أحمد يقول: "يتوقف حسن قراءة الخرائط على تعلم مصطلحاتها ودلالاتها الفنية، ومن ذلك مقياس الرسم وودلالات الألوان" 12، ماينطبق على الخرائط ينطبق على الصور والرسوم التي تمثل حقول مفاهيمية بعينة، ترتبط بمصطلحات دالة على مدلولات قد تتشابه في جزئية كثيرة.

"الصورة رقم 13".

_الدلالة:

في الصورة عدم تجانس في إحترام المسافات وعدم الدقة في تقديم وتأخير الصور، حين نلاحظ أن الطفلة في وسط الصورة بالسروال البرتقالي، يده اليمنى خلف تلميذتين تبعدانه بمسافة كبيرة، مقارنة



بمكان تواجدهما، كما أن صورة التلميذتين باهتة وغير واضحة.

2.9 في الصفحة (13):

كانت الصفحة بعنوان آثار التعاون، يمكن ملاحظة مجموعة من الصورة في الصفحة، خمسة منها في شكل رسوم، وثلاثة واقعية.

"الصورة رقم 2" 14.

_الألوان:

الألوان في الرسوم غير واضحة جيداً، في حين واضحة بالنسبة للصور الفوتوغرافية الواقعية.

_الحجم:

حجم الصورة غير جيد بالنسبة للصور ، مما يصعب على التلميذ معرفة محتوى الصور .

_الدلالة:

اللافت للانتباه صعوبة للتفسير بالنسبة لصورتان:

الأولى تحمل صورة طفل صغير جالس على حافة طريق ينظر لقارورة، أمامها قطع من الزجاج المكسور، صورة تبدو نوعاً ما بعيدة عن موضوع الدرس، وحتى لو دلت الصورة على نوع من التعاون تبقى غير مكتملة في غياب سلة المهملات، وأدوات تقي الطفل من الإصابة بجروح من الزجاج المكسور .



الثانية صورة لشجار بين طفلين وحجارة على الأرض في حين يوجد طفل ثالث بينهما يفك النزاع، أقل حجماً من الإثنين وضعيف البنية.

3.9 الصفحة (14):

الصفحة بعنوان التعاونية المدرسية، يبقى السؤال ما دلالة الصورة والعنوان؟ وهل توجد تعاوني مدرسية في المؤسسة التعليمية الجزائرية؟، بالمعنى الحقيقي للتسمية الموجودة في عنوان الدرس.

_الألوان:

الألوان غير واضحة، مع وجود اضاءة كبيرة في الصورة، مما يصعب التدقيق في محتوى الصورة الموجودة في الكتاب.

_الحجم:

صورة كبيرة تحت مساحة كبيرة من الصفحة، زاوية الصورة غير دقيقة مما يوضح ثلاثة أطفال في الصورة بحجم صغير نوعاً ما.

الدالة:

بالنسبة لما هو وارد نجد أن العدد الإجمالي للتلاميذ الحاضرين هو 10 وهذا لا يمثل فصل بالنسبة للقسم النموذجي للمؤسسة الجزائرية، والذي يقدر ب 25، كما أن الاجتماع كان في مكان مفتوح، بالإضافة إلى الأوراق التي يحملها الأستاذ أوراق بيضاء وهو أول ما يلفت انتباه التلاميذ بالإضافة لعدم دقة وضع أجزاء الصورة في مكانها المناسب، وهذا ما يظهر جليا في أن المدير لا يحمل الحقيقة من مكانها المخصص. عدم إحترام المسافات وظلال الصور والدقائق التي يركز عليها التلميذ في المرحلة الابتدائية، تؤثر بنسبة كبيرة في المعجم الذهني للطفل، وتخلق تذبذب في بناء الرصيد المفرداتي له.

التعامل مع الصورة الثابتة أو الرسوم باليد في الكتاب المدرسية، غير كافية لتطوير المعجم الذهني لدى المتعلم، خصوصا إذا كان هذا المتعلم متعلم الابتدائي، هذا ما يفرض على الأستاذ عرض صور بجودة عالية وبأبعاد مختلفة، مع ألوانها الحقيقية، كما قد يضطر الأستاذ للاستعانة بفيديوهات وصور متحركة أكثر واقعية، لتوضيح عنصر ما، حتى تخص الصورة في ذهن المتعلم بمدلولاتها الحقيقية، التي يمكن أن تنمي المكتسبات القبلية لهذا المتعلم.

10. الخاتمة:

- الصورة عنصر أساسي من عناصر النص المعجمي بالنسبة للمعجم الذهني للطفل.
- الصورة المتحركة الواقعية أكثر تأثير من الصورة الفوتوغرافية والصورة المرسومة عن طريق برنامج أو المرسوم باليد .
- دقة الصورة له دور كبير في تحديد، الفروق الشكلية للأشكال المتشابهة بنسبة كبيرة.
- الصورة بالنسبة للتلميذ في الطور الابتدائي ذات بعد بيداغوجي واقعي.
- الألوان ودلالاتها الحقيقية، سبيل تنمية المعجم الذهني لدى المتعلم.
- إحترام المقاييس المنطقية للصورة وظلالها وكل دقائقها، أولوية يجب مراعاتها، لبناء جيد للرصيد المفرداتي للمتعلم.
- بناء المعجم اللساني المصور لدى المتعلمين، يحكمه مدى معرفة المختصين بالمعجم الذهني للمتعلم الواحد.
- الصورة الثابتة وحدها غير كافية لربط الدوال بالمدلولات لدى متعلمي المرحلة الابتدائية، بل يجب العودة لما هو متحرك ومرئي حتى ترتبط الصورة الذهني السمعية بما هو بصري واقعي.

- الكثير من الصور في الكتاب المدرسي تحتاج إعادة نظر فيها، من خلال دراسة ميدانية تطبيقية على عينات من التلاميذ.

11. قائمة المراجع:

1. أحمد محمد المعتوق، (1428هـ/2008م)، المعاجم اللغوية العربية، دار النهضة العربية، ط1 بيروت-لبنان ص196.
2. ابن حويلي الأخضر ميدني، (2009م)، المعجمية العربية في ضوء مناهج البحث اللساني، دار هومه للطباعة والنشر والتوزيع، الجزائر، ص231
3. محمد رشاد الحمزاوي، (2004م)، المعجمية مقارنة نظرية ومطبقة مصطلحات ومفاهيم، مركز النشر الجامعي، تونس، ص109.
4. إبراهيم بن مراد، (2010م)، من المعجم إلى القاموس، دار الغرب الاسلامي، تونس، ط1، ص6.
5. علي القاسمي، (1991م)، علم اللغة وصناعة المعجم، مطابع جامعة الملك سعود، ط2، السعودية- الرياض، ص154-156.
6. ينظر: حلام الجيلالي، (1999م)، تقنيات التعريف بالمعاجم العربية المعاصرة، منشورات اتحاد الكتاب العرب، الجزائر، ص239، 238.
7. ينظر: أحمد مختار عمر، (2009م)، صناعة المعجم الحديث، عالم الكتب، ط2، القاهرة، ص149.
8. حلام الجيلالي، تقنيات التعريف بالمعاجم العربية المعاصرة، ص237.
9. محمد رشاد الحمزاوي، (1987م)، من قضايا المعجم العربي قديما وحديثا، دار الغرب الإسلامي، ط1، بيروت-لبنان، ص177.
10. أحمد محمد معتوق، (د.ت)، الحصيلة اللغوية أهميتها مصادرها وسائل تنميتها، عالم المعرفة، (د.ط)، ص221.
11. حلام الجيلالي، تقنيات التعريف بالمعاجم العربية المعاصرة، ص238.
12. رشيد أحمد طعيمة وآخرون، 2007م، المفاهيم اللغوية عند الأطفال، دار الميسر للنشر والتوزيع ط1، عمان-الأردن، ص176.

13. بن الصيد بورني سراب وآخرون، (2019، 2020م)، اللغة العربية السنة الخامسة من التعليم الابتدائي، الديوان الوطني للمطبوعات المدرسية، ط1، الجزائر، ص10.
14. بن الصيد بورني سراب وآخرون، اللغة العربية السنة الخامسة من التعليم الابتدائي، ص
15. المرجع نفسه، ص14.